

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2001/C 49/01	Wisselkoersen van de euro	1
2001/C 49/02	Wijziging door Italië van de openbaredienstverplichtingen met betrekking tot de geregelde luchtdiensten tussen Cagliari, Olbia en Alghero enerzijds en Rome en Milaan anderzijds	2
2001/C 49/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.2340 — EDP/Cajastur/Cáser/Hidroeléctrica del Cantábrico) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	3
2001/C 49/04	Aanmelding van een samenwerkingsovereenkomst (Zaak COMP/F-2/38.064 — DaimlerChrysler AG/Ford Motor Company/General Motors Corporation/Nissan Motor Co. Ltd/Renault SA — Covisint) ⁽¹⁾	4
2001/C 49/05	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2243 — Stora Enso/Assidomän/JV) ⁽¹⁾	5
2001/C 49/06	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2285 — Schroder Ventures Limited/Homebase) ⁽¹⁾	5
2001/C 49/07	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2255 — Telefonica Intercontinental/Sonera 3G Holding/Consortium IPSE 2000) ⁽¹⁾	6
2001/C 49/08	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2248 — CVC/Advent/Carlyle/Lafarge Matériaux de Spécialités) ⁽¹⁾	6
2001/C 49/09	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2259 — Terra/Amadeus/1Travel.com) ⁽¹⁾	7
2001/C 49/10	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2246 — Sofinim/KBC Invest/Mercator & Noordstar/VIV/Tournesoleon/De Clerck/FOC) ⁽¹⁾	7

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

EVA-Hof

2001/C 49/11	Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein) overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 13 juni 2000, in de zaak van Dr. Johann Brändle (Zaak E-4/00)	8
2001/C 49/12	Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein) overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 13 juni 2000, in de zaak van Dr. Josef Mangold (Zaak E-5/00)	8
2001/C 49/13	Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein) overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 15 juni 2000, in de zaak van Dr. Jürgen Tschannett (Zaak E-6/00)	9
2001/C 49/14	Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door Arbeidsretten (de Arbeidsrechtbank van Noorwegen) op 27 september 2000 in de zaak Landsorganisasjonen i Norge (Noorse Federatie van vakbonden) en Norsk Kommuneforbund (Noorse unie van gemeenteamttenaren) tegen Kommunenes Sentralforbund (Noorse vereniging van plaatselijke en regionale overheden) en anderen (Zaak E-8/00)	9
2001/C 49/15	Beroep tegen het Koninkrijk Noorwegen, ingesteld door de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA op 21 december 2000 (Zaak E-9/00)	10

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen***Commissie**

2001/C 49/16	Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op het gebied van „verhoging van het menselijk onderzoekpotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied” — Marie Curie-beurzen voor opleiding bij het bedrijfsleven — <i>Identificatiecode: IHP-MCHI-01-1</i>	12
2001/C 49/17	Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op het gebied van „verhoging van het menselijk onderzoekpotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied” — Verblijven aan Marie Curie-opleidingscentra — <i>Identificatiecode IHP-MCHT-01-1</i> en Marie Curie-ontwikkelingsbeurzen — <i>Identificatiecode IHP-MCHD-01-1</i>	14
2001/C 49/18	Oproep tot het indienen van projecten (VP/2001/006) — Begrotingspost B3-4003: „Voorlichting, raadpleging en participatie van de vertegenwoordigers van ondernemingen”	16

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾**14 februari 2001**

(2001/C 49/01)

1 euro	=	7,4617	Deense kroon
	=	9,0355	Zweedse kroon
	=	0,6306	Pond sterling
	=	0,9178	US-dollar
	=	1,3969	Canadese dollar
	=	106,61	Japanse yen
	=	1,5355	Zwitserse frank
	=	8,219	Noorse kroon
	=	79,03	IJslandse kroon ⁽²⁾
	=	1,7326	Australische dollar
	=	2,1277	Nieuw-Zeelandse dollar
	=	7,2529	Zuid-Afrikaanse rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

⁽²⁾ Bron: Commissie.

Wijziging door Italië van de openbaredienstverplichtingen met betrekking tot de geregelde luchtdiensten tussen Cagliari, Olbia en Alghero enerzijds en Rome en Milaan anderzijds

(2001/C 49/02)

Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes, en rekening houdend met het besluit van de op 19 december 2000 in Cagliari gehouden Conferentie van Diensten, heeft de Italiaanse regering besloten de openbaredienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Cagliari, Olbia en Alghero enerzijds en Rome en Milaan anderzijds, zoals gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 284 van 7 oktober 2000, bladzijde 16, te wijzigen wat betreft punt 1.3 inzake tarieven, dat vervangen wordt door de volgende tekst:

1.3. TARIEVEN

De tariefstructuur voor elk van deze routes moet een volle prijs voor de economy-klasse omvatten, zonder beperkingen, alsmede een verminderde prijs, eveneens zonder beperkingen. Geen van beide mag hoger liggen dan de hieronder gegeven prijzen voor een enkele vlucht, inclusief BTW, maar exclusief luchthavenrechten:

Route	Volle prijs (ITL)	Verminderde prijs (ITL)
Cagliari-Rome en v.v.	164 350	65 800
Cagliari-Milaan en v.v.	214 400	82 400
Olbia-Rome en v.v.	138 900	65 800
Olbia-Milan en v.v.	214 400	82 400
Alghero-Rome en v.v.	164 350	65 800
Alghero-Milan en v.v.	214 400	82 400

Jaarlijks evalueren de bevoegde instanties deze maximumtarieven op basis van de inflatie in het afgelopen jaar, berekend op basis van de algemene ISTAT-index van de consumptieprijzen. De nieuwe tarieven worden medege-deeld aan alle luchtvaartmaatschappijen die de desbetreffende routes exploiteren en worden ter kennis van de Commissie gebracht met het oog op publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Wanneer het gemiddelde voor het betrokken halfjaar een wijziging van meer dan 5 % laat zien in de wisselkoers

tussen de Italiaanse lire en de US-dollar en/of in de brandstofkosten, moeten de maximumtarieven evenredig met die stijging worden herzien.

De daaruit resulterende verhogingen of verlagingen zijn uitsluitend en integraal van toepassing op de volle prijs.

Eventuele tariefaanpassingen worden halfjaarlijks verricht door de minister van Vervoer en Scheepvaart, in overleg met de president van de autonome regio Sardinië, op basis van een onderzoek door een paritair technisch comité, bestaande uit een door de ENAC en een door de autonome regio Sardinië benoemde vertegenwoordiger, waarbij de op de betrokken routes opererende maatschappijen worden gehoord.

Tariefaanpassingen gelden met ingang van het volgende halfjaar.

Het nieuwe tarief wordt ter kennis gebracht van alle maatschappijen die de betrokken routes exploiteren en van de Commissie van de Europese Gemeenschappen met het oog op publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De gespecificeerde verminderde tarieven moeten ten minste worden toegepast voor:

- inwoners van Sardinië;
- van Sardinië afkomstige emigranten;
- personen die buiten Sardinië leven;
- gehandicapten;
- jongeren tussen twee en 25 jaar;
- ouderen van meer dan 70 jaar;
- universiteitsstudenten tot een leeftijd van 27 jaar.

De verplichtingen die zijn beschreven in de overige punten van de in *Publicatieblad C 284 van 7 oktober 2000* verschenen mededeling blijven ongewijzigd.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.2340 — EDP/Cajastur/Cáser/Hidroeléctrica del Cantábrico)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2001/C 49/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 2 februari 2001 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de Portugese onderneming EDP-Electricidade de Portugal SA (EDP) en de Spaanse ondernemingen Caja de Ahorros de Asturias („Cajastur”) en Caja de Seguros Reunidos, Compañía de Seguros y Reaseguros SA (Cáser) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de Spaanse onderneming Hidroeléctrica del Cantábrico SA („Hidrocantábrico”) door een openbaar aanbod, openbaar gemaakt op 25 januari 2001 en een managementovereenkomst.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betreffende ondernemingen zijn:

- EDP: productie en distributie van electriciteit, voornamelijk in Portugal, telecommunicatie in Portugal
- Cajastur: bankwezen
- Cáser: verzekering en pensioenfondsen
- Hidrocantábrico: generatie, distributie en levering van electriciteit in Spanje. Distributie en levering van gas en telecommunicatie in Asturias (Spanje).

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽³⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.2340 — EDP/Cajastur/Cáser/Hidroeléctrica del Cantábrico, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Jozef II-straat 70
B-1000 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

Aanmelding van een samenwerkingsovereenkomst**(Zaak COMP/F-2/38.064 — DaimlerChrysler AG/Ford Motor Company/General Motors Corporation/Nissan Motor Co. Ltd/Renault SA — Covisint)**

(2001/C 49/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 19 januari 2001 heeft de Commissie een aanmelding van overeenkomsten ontvangen als bedoeld in artikel 4 van Verordening Nr. 17 ⁽¹⁾ van de Raad, waarbij DaimlerChrysler AG, Ford Motor Company, General Motors Corporation, Nissan Motor Co. Ltd. en Renault SA een gemeenschappelijke onderneming met de naam Covisint voor het creëren van een elektronische markt voor de toelevering in de autoindustrie hebben opgericht.

2. De gemeenschappelijke onderneming plaatst een website on-line op het internet voor het verstrekken aan de autofabrikanten van onderdelen, uitrusting en diensten door de toeleveringsindustrie, het organiseren van aanvoerlijnen voor autoonderdelen en een meer efficiënte samenwerking op het gebied van design en ontwikkeling van producten voor de autoindustrie. Covisint staat open voor alle ondernemingen uit de toeleveringsindustrie, inclusief fabrikanten van onderdelen en leveranciers in de verschillende stadia van de productie. De ondernemingen „Commerce One” en „Oracle” leveren de nodige technologie voor de inrichting en de werking van de website voor elektronische handel.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde gemeenschappelijke onderneming binnen het toepassingsgebied van Verordening nr. 17 kan vallen.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar eventuele opmerkingen ten aanzien van de aangemelde overeenkomsten kenbaar te maken.

5. Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk binnen vijftien werkdagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 295 01 28) of per post, onder vermelding van referentie COMP/F-2/38.064, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Mededingingsregelingen
Jozef-II straat 70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB 13 van 21.2.1962, blz. 204/62.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2243 — Stora Enso/Assidomän/JV)**

(2001/C 49/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 22 december 2000 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 300M2243. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42455, fax (352) 2929 42763.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2285 — Schroder Ventures Limited/Homebase)**

(2001/C 49/06)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 5 februari 2001 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 301M2285. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42455, fax (352) 2929 42763.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2255 — Telefonica Intercontinental/Sonera 3G Holding/Consortium IPSE 2000)**

(2001/C 49/07)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 9 januari 2001 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 301M2255. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42455, fax (352) 2929 42763.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2248 — CVC/Advent/Carlyle/Lafarge Matériaux de Spécialités)**

(2001/C 49/08)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 5 januari 2001 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Frans en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CFR”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 301M2248. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42455, fax (352) 2929 42763.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2259 — Terra/Amadeus/1Travel.com)**

(2001/C 49/09)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 17 januari 2001 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN“-versie van de Celex-database, onder documentnummer 301M2259. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 2929 42455, fax (352) 2929 42763.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2246 — Sofinim/KBC Invest/Mercator & Noordstar/VIV/Tournesoleon/De Clerck/FOC)**

(2001/C 49/10)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 11 januari 2001 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN“-versie van de Celex-database, onder documentnummer 301M2246. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 2929 42455, fax (352) 2929 42763.

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

EVA-HOF

Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein) overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 13 juni 2000, in de zaak van Dr. Johann Brändle

(Zaak E-4/00)

(2001/C 49/11)

Op 21 juni 2000 heeft de griffie van het EVA-Hof een verzoek om een advies ontvangen van de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein), overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 13 juni 2000, in de zaak van Dr. Johann Brändle, met betrekking tot de volgende vraag:

Is de „één-praktijkregel” die uit hoofde van het nationaal recht van Liechtenstein zonder uitzondering geldt voor alle geneesheren, inzonderheid artikel 9, lid 1, van de verordening van 8 november 1988 inzake de medische beroepen, luidende „het is een geneesheer uitsluitend toegestaan zijn beroep op zelfstandige basis uit te oefenen, als enig beroepsbeoefenaar of in samenwerking met anderen, indien hij hiertoe een vergunning bezit en indien hij in de betrokken praktijk voor eigen rekening werkzaam is. Het is een geneesheer niet toegestaan om, als enig beroepsbeoefenaar of in samenwerking met anderen, meer dan één praktijk te voeren”, verenigbaar met de EER en/of de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER-Overeenkomst) van 2 mei 1992?

Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein) overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 13 juni 2000, in de zaak van Dr. Josef Mangold

(Zaak E-5/00)

(2001/C 49/12)

Op 21 juni 2000 heeft de griffie van het EVA-Hof een verzoek om een advies ontvangen van de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein), overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 13 juni 2000, in de zaak van Dr. Josef Mangold, met betrekking tot de volgende vraag:

Is de „één-praktijkregel” die uit hoofde van het nationaal recht van Liechtenstein zonder uitzondering geldt voor alle geneesheren, inzonderheid artikel 9, lid 1, van de verordening van 8 november 1988 inzake de medische beroepen, luidende „het is een geneesheer uitsluitend toegestaan zijn beroep op zelfstandige basis uit te oefenen, als enig beroepsbeoefenaar of in samenwerking met anderen, indien hij hiertoe een vergunning bezit en indien hij in de betrokken praktijk voor eigen rekening werkzaam is. Het is een geneesheer niet toegestaan om, als enig beroepsbeoefenaar of in samenwerking met anderen, meer dan één praktijk te voeren”, verenigbaar met de EER en/of de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER-Overeenkomst) van 2 mei 1992?

Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein) overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 15 juni 2000, in de zaak van Dr. Jürgen Tschannett

(Zaak E-6/00)

(2001/C 49/13)

Op 21 juni 2000 heeft de griffie van het EVA-Hof een verzoek om een advies ontvangen van de Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (administratieve rechtbank van het Vorstendom Liechtenstein), overeenkomstig een uitspraak van deze rechtbank van 15 juni 2000, in de zaak van Dr. Jürgen Tschannett, met betrekking tot de volgende vragen:

1. Is de „één-praktijkregel” die uit hoofde van het nationaal recht van Liechtenstein zonder uitzondering geldt voor alle geneesheren, inzonderheid artikel 9, lid 1, van de verordening van 8 november 1988 inzake de medische beroepen, luidende: „Het is een geneesheer uitsluitend toegestaan zijn beroep op zelfstandige basis uit te oefenen, als enig beroepsbeoefenaar of in samenwerking met anderen, indien hij hiertoe een vergunning bezit en indien hij in de betrokken praktijk voor eigen rekening werkzaam is. Het is een geneesheer niet toegestaan om, als enig beroepsbeoefenaar of in samenwerking met anderen, meer dan één praktijk te voeren” verenigbaar met de EER en/of de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER-Overeenkomst) van 2 mei 1992?
2. Indien het antwoord op de eerste vraag luidt dat de één-praktijkregel van Liechtenstein, zoals neergelegd in artikel 9, lid 1, van de verordening van 8 november 1988, in beginsel verenigbaar is met de EER, betekent dit dat niettemin in individuele gevallen rekening moet worden gehouden met de specialistische medische handelingen van een „arbeidsgeneeskundige”, zodat de nodige uitzonderingen moeten worden gemaakt voor dergelijke specialistische handelingen, welke geen „medische praktijk” in de zin van de algemeen aanvaarde betekenis van deze term vereisen?

Verzoek om een advies van het EVA-Hof, ingediend door Arbeidsretten (de Arbeidsrechtbank van Noorwegen) op 27 september 2000 in de zaak Landsorganisasjonen i Norge (Noorse Federatie van vakbonden) en Norsk Kommuneforbund (Noorse unie van gemeenteambtenaren) tegen Kommunenes Sentralforbund (Noorse vereniging van plaatselijke en regionale overheden) en anderen

(Zaak E-8/00)

(2001/C 49/14)

Er is door Arbeidsretten (de Arbeidsrechtbank van Noorwegen) een verzoek ingediend bij het EVA-Hof dat op 2 oktober 2000 bij het Hof werd geregistreerd, om een advies in de zaak Landsorganisasjonen i Norge (Noorse federatie van vakbonden) en Norsk Kommuneforbund (Noorse Unie van gemeenteambtenaren) tegen Kommunenes Sentralforbund (Noorse Vereniging van plaatselijke en regionale overheden) en anderen, met betrekking tot de volgende vragen:

Werkingsfeer van artikel 53 EER

- 1a) Vloeien uit een collectieve arbeidsovereenkomst in het algemeen verbindende rechtsgevolgen tussen de partijen onderling aan werkgeverszijde voort die kunnen worden beschouwd als een „overeenkomst tussen ondernemingen” in de zin van artikel 53 EER?
- 1b) Indien een werkgeversorganisatie een collectieve arbeidsovereenkomst sluit, is dit dan een „besluit van een ondernemersvereniging” in de zin van artikel 53 EER?
- 1c) Is een gemeente een „onderneming” in de zin van artikel 53 EER indien zij in haar hoedanigheid van werkgever wordt gebonden door een collectieve arbeidsovereenkomst zonder daarbij partij te zijn?

2a) Kan een bepaling van een collectieve arbeidsovereenkomst die andere doelstellingen heeft dan de loon- en arbeidsvoorwaarden te verbeteren, binnen de werkingssfeer van artikel 53 EER vallen?

2b) Indien vraag 2a) bevestigend wordt beantwoord: aan welke voorwaarden moet dan worden voldaan?

3. Vallen bepalingen van een collectieve arbeidsovereenkomst betreffende collectieve beroepspensioenregelingen, zoals de bepalingen in binding 2.1.8, tweede, derde en vierde alinea, van de collectieve arbeidsovereenkomst voor gemeenten enz. voor de periode 1998-2000, binnen de werkingssfeer van artikel 53 EER?

Verbod in artikel 53 EER

4. Is het verenigbaar met artikel 53 EER dat in een collectieve arbeidsovereenkomst de voorwaarde wordt gesteld dat een collectieve beroepspensioenregeling gebaseerd moet zijn op een financieringsstelsel waarin geen onderscheid naar geslacht wordt gemaakt, hetgeen slechts door één verstrekker kan worden geboden?

- 5a) Is het verenigbaar met artikel 53 EER dat in een collectieve arbeidsovereenkomst wordt bepaald dat een aanbod van een verzekeringsonderneming aan een werkgever betreffende beroepspensioenregelingen moet worden goedgekeurd door vertegenwoordigers van de partijen bij een collectieve arbeidsovereenkomst?
- 5b) Indien vraag 5a) bevestigend wordt beantwoord: luidt het oordeel anders indien goedkeuring uitsluitend mogelijk is met eenparigheid van stemmen van de partijen?
6. Is het verenigbaar met artikel 53 EER dat in een collectieve arbeidsovereenkomst wordt bepaald dat uit een beroepspensioenregeling voortvloeiende rechten slechts kunnen worden overgedragen indien het nieuwe verzekeringsproduct stilzwijgend of uitdrukkelijk is aanvaard door een overheidslichaam?
- 7a) Is het verenigbaar met artikel 53 EER dat in een collectieve arbeidsovereenkomst wordt bepaald dat een verandering van verstrekker van een beroepspensioenregeling slechts mogelijk is indien de werkgever tevoren een afzonderlijke overeenkomst betreffende wederzijdse overdracht van pensioenrechten heeft gesloten met goedkeuring van het voor de overdracht van de pensioenrechten bevoegde overheidslichaam?
- 7b) Indien vraag 7a) bevestigend wordt beantwoord: luidt het oordeel anders indien de pensioenrechten pas in

de overdrachtsovereenkomsten kunnen worden opgenomen nadat het besluit om van verstrekker te veranderen, is genomen?

8. Kan de som van een aantal bepalingen in een collectieve arbeidsovereenkomst, zoals de bepalingen in beding 2.1.8, tweede, derde en vierde alinea, van de collectieve arbeidsovereenkomst voor gemeenten enz. voor de periode 1998-2000, strijdig worden geacht met artikel 53 EER, ook al valt geen van de bepalingen, op zichzelf beschouwd, onder het daarin opgenomen verbod?

Interpretatie van artikel 54 EER

9. Kan een vereniging van gemeenten die een belangengroep en een werksgeveerorganisatie is, zoals de Noorse Vereniging van plaatselijke en regionale overheden, bij de onderhandelingen over collectieve arbeidsovereenkomsten worden beschouwd als een „onderneming” in de zin van artikel 54 EER?
10. Kan een onderneming, gesteld dat zij een „machtspositie” heeft, ongeacht artikel 54 EER een overeenkomst sluiten of voorwaarden vaststellen met betrekking tot de verandering van verstrekker van beroepspensioenregelingen, zoals die welke zijn vastgesteld in beding 2.1.8, tweede, derde en vierde alinea, van de collectieve arbeidsovereenkomst voor gemeenten enz. voor de periode 1998-2000?

Beroep tegen het Koninkrijk Noorwegen, ingesteld door de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA op 21 december 2000

(Zaak E-9/00)

(2001/C 49/15)

Op 21 december 2000 is bij het EVA-Hof beroep ingesteld tegen het Koninkrijk Noorwegen door de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, vertegenwoordigd door Peter Dryberg, optredend als gemachtigde van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, Trierstraat 74, B-1040 Brussel.

Verzoekster eist dat het Hof verklaart dat het Koninkrijk Noorwegen zijn verplichtingen uit hoofde van volgende bepalingen van de EER-Overeenkomst niet is nagekomen:

— artikel 16: door twee vormen van detailhandelsverkoop toe te passen, waarbij, hoofdzakelijk binnenlands geproduceerd, bier met een alcoholpercentage tussen 2,5 en 4,75 % vol. mag worden verkocht buiten de verkooppunten van het door de staat gecontroleerde monopolie inzake wijn en gedistilleerd („Vinmonopolet”), terwijl andere alcoholhoudende dranken met eenzelfde alcoholpercentage, die vooral worden geïmporteerd uit andere EVA-staten, enkel via het monopolie mogen worden verkocht, en

— artikel 11: door voor vergunningen van het schenken van, merendeels uit andere EVA-staten geïmporteerde, alcoholhoudende dranken met een alcoholpercentage tussen 2,5 en 4,75 % vol. restrictievere maatregelen toe te passen dan voor, in hoofdzaak lokaal geproduceerd, bier met eenzelfde alcoholpercentage, aangezien deze maatregelen niet nodig zijn voor of in verhouding staan tot de doelstelling van de bescherming van de volksgezondheid overeenkomstig artikel 13 van de EER-Overeenkomst.

Feiten en argumenten:

— Volgens artikel 16 moeten nationale monopolies van commerciële aard zo worden aangepast dat elke discriminatie tussen onderdanen van de lidstaten van de EG en onderdanen van de EVA-staten wat de voorwaarden van de voorziening en afzet van goederen betreft, zal zijn uitgesloten.

-
- Door te eisen dat de detailhandelsverkoop van alcoholhoudende dranken, andere dan bier, met een alcoholpercentage tussen 2,5 en 4,75 % vol., enkel mag plaatsvinden via Vinmonopolet, terwijl met een vergunning van de gemeente bier in kruidenierszaken mag worden verkocht, heeft Noorwegen, volgens klagster, artikel 16 van de EER-Overeenkomst niet nageleefd.
 - De productie van bier is voor het overgrote deel binnenlands, terwijl andere alcoholhoudende dranken met hetzelfde alcoholpercentage meestal worden geïmporteerd. Voorts is er, volgens klagster, sprake van concurrentie tussen deze producten.
 - In artikel 11 van de EER-Overeenkomst worden kwantitatieve invoerbepalingen en alle maatregelen van gelijke werking verboden. Een dergelijke maatregel kan enkel worden toegestaan indien hij gerechtvaardigd is op grond van artikel 13 van de EER-Overeenkomst.
 - Door niet toe te staan dat de aan restaurants en andere gelegenheden verleende vergunningen voor het schenken van bier ook betrekking hebben op andere alcoholhoudende dranken met hetzelfde alcoholpercentage, met inbegrip van dranken op basis van gedistilleerd, heeft Noorwegen, volgens klagster, artikel 11 van de EER-Overeenkomst niet nageleefd.
 - Klagster voert aan dat ter rechtvaardiging van dit verbod geen redenen van volksgezondheid in de zin van artikel 13 van de EER-Overeenkomst kunnen worden aangevoerd, omdat de maatregel onnodig is en disproportioneel.
-

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op het gebied van „verhoging van het menselijk onderzoekpotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied”

Marie Curie-beurzen voor opleiding bij het bedrijfsleven

Identificatiecode: IHP-MCHI-01-1

(2001/C 49/16)

1. Overeenkomstig het besluit van het Europees Parlement en de Raad van 22 december 1998 betreffende het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (OTO) voor de periode 1998-2002⁽¹⁾ (hierna het vijfde kaderprogramma genoemd) en de beschikking van de Raad van 25 januari 1999 tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op het gebied van „verhoging van het menselijk onderzoekpotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied”⁽²⁾ (hierna het specifiek programma genoemd), wacht de Europese Commissie voorstellen in voor OTO-weerksaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma.

Overeenkomstig artikel 5 van het specifiek programma, heeft de Europese Commissie een werkprogramma⁽³⁾ opgesteld waarin een uitvoerige beschrijving wordt gegeven van de doelstellingen en OTO-prioriteiten, alsmede een indicatief tijdschema voor de uitvoering daarvan, dat dienst moet doen als basis voor de tenuitvoerlegging van het specifiek programma. De in deze uitnodiging aangegeven doelstellingen, prioriteiten, indicatieve financiële middelen en soorten werkzaamheden onder contract stemmen overeen met die welke in het werkprogramma zijn aangegeven.

2. Deze uitnodiging heeft betrekking op voorstellen als omschreven in punt 4 van deze uitnodiging, die moeten worden ingediend binnen en vaste termijn, waarna een beoordeling plaatsheeft. Voorstellen die niet binnen deze termijn zijn ingediend, worden niet in het kader van deze uitnodiging in aanmerking genomen. Gevraagd wordt voorstellen in één keer in te dienen.
3. Het specifiek programma wordt ten uitvoer gelegd door middel van OTO-werkzaamheden onder contract, overeenkomstig het bepaalde in de bijlagen II en IV bij het vijfde kaderprogramma en bijlage III bij het specifiek programma.

Beoordelings- en selectiecriteria en nadere voorwaarden met betrekking tot deze uitnodiging zijn vastgelegd in het vijfde kaderprogramma, het specifiek programma, Besluit 1999/65/EG van de Raad van 22 december 1998 betref-

fende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten, en inzake de verspreiding van de onderzoeksresultaten ter uitvoering van het vijfde kaderprogramma⁽⁴⁾ (hierna de regels voor deelneming en verspreiding genoemd) en het werkprogramma. Nadere bijzonderheden zijn te vinden in het handboek met procedures voor de beoordeling van voorstellen uit hoofde van het vijfde kaderprogramma⁽⁵⁾, dat ook een bijlage over dit specifiek programma bevat.

Informatie over deze regels en over het opstellen en indienen van voorstellen wordt gegeven in de Gids voor indienen van voorstellen, die samen met het werkprogramma en andere informatie met betrekking tot deze uitnodiging kan worden verkregen bij de Europese Commissie, op een van de volgende adressen:

Europese Commissie
Directoraat-generaal onderzoek
Eenheid D2
Wetstraat 200
B-1049 Brussel

E-mail: improving@cec.eu.int
Fax (32-2) 296 21 33
Internet: <http://www.cordis.lu/improving>

4. Wie in aanmerking komt voor deelneming aan OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma wordt hierbij uitgenodigd voorstellen in te dienen die betrekking hebben op de volgende onderdelen van het werkprogramma:

Marie Curie-beurzen voor opleiding bij het bedrijfsleven

Deze beurzen worden aan geregistreerde ondernemingen (waaronder het MKB) verstrekt voor de opleiding van jonge onderzoekers in een industriële of commerciële onderneming.

Betrekken wetenschappelijke gebieden

De door het programma menselijk potentieel aangebonden Marie Curie-beurzen staan open voor alle gebieden van wetenschappelijk onderzoek die bijdragen tot de doelstellingen van de Gemeenschap inzake onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie.

⁽¹⁾ PB L 26 van 1.2.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 64 van 12.3.1999, blz. 105.

⁽³⁾ Beschikking C(1999) 508 van de Commissie, als gewijzigd bij Beschikking C(2000) 3749 van de Commissie van 13.12.2000.

⁽⁴⁾ PB L 26 van 1.2.1999, blz. 46.

⁽⁵⁾ Beschikking C(1999) 710 van de Commissie, als gewijzigd bij Beschikking C(2000) 2002 van de Commissie van 14.7.2000.

Als bijdrage van de Gemeenschap zijn voor deze uitnodiging de volgende indicatieve financiële middelen beschikbaar: 15 miljoen EUR. De voorstellen moeten op of vóór 3 oktober 2001 worden ontvangen.

5. Indieners worden aangemoedigd voorstellen op te stellen door middel van software (het proposal preparation tool — ProTool) die door de Commissie via het internet (<http://www.cordis.lu/fp5/protocol>), e-mail of cd-rom beschikbaar wordt gesteld. Dit is een hulpmiddel bij het samenstellen van de vereiste administratieve en technische informatie.

Voorstellen moeten op één van de volgende twee manieren worden verstuurd:

- Het voorstel wordt opgesteld met behulp van het proposal preparation tool en langs elektronische weg verstuurd, met gebruikmaking van een verzegelingsmechanisme, inclusief encryptie en uploading naar de server of e-mail.

De indiener moet een digitaal certificaat aanvragen bij de certificeringsautoriteit van de Commissie voor de elektronische ondertekening van het voorstelbestand. Wanneer het voorstel klaar is, wordt het „verzegeld” en wordt er een klein valideringsbestand („vingerafdruk”) of („fingerprint”) gecreëerd.

Het valideringsbestand, dat het voorstelbestand eenduidig identificeert, moet uiterlijk om 17 uur (Brusselse tijd) op de vastgestelde sluitingsdatum (langs elektronische weg of per fax) worden verstuurd. Het ongewijzigde voorstelbestand moet binnen 48 uur na het verstrijken van de termijn langs elektronische weg worden ontvangen.

De elektronische indiening van een voorstel voor Marie Curie-beurzen moet gebeuren in overeenstemming met de gedetailleerde instructies die op de Marie Curie-website worden gegeven: <http://www.cordis.lu/improving>

- Het voorstel wordt op de bij de gids voor indieners van voorstellen gevoegde papieren formulieren of met behulp van het proposal preparation tool opgesteld en vervolgens door de indiener van het voorstel geprint.

Om ontvankelijk te zijn ⁽¹⁾, moeten op papier ingediende voorstellen uiterlijk om 17 uur (Brusselse tijd) op de vastgestelde sluitingsdatum op het volgende adres worden ontvangen:

Het IHP-programma
Bureau Onderzoekvoorstellen
Frère Orbanplein 8
B-1040 Brussel.

Verdere informatie is beschikbaar in de Gids voor indieners van voorstellen.

Gelieve er nota van te nemen dat, indien niet exact het adres wordt gebruikt zoals hierboven weergegeven, er vertragingen kunnen optreden bij de ontvangst van uw voorstel door het IHP-programma, en dat dit er dus toe kan leiden dat uw voorstel na het verstrijken van de termijn wordt ontvangen.

Indieners van voorstellen wordt verzocht slechts één van de hierboven beschreven methoden voor het indienen van voorstellen te gebruiken en slechts één versie van een gegevens voorstel in te dienen. Wanneer een in aanmerking komend voorstel zowel op papier als in elektronische vorm wordt ontvangen, wordt alleen de elektronische versie beoordeeld.

Belangrijke opmerking: Het bovenstaande vormt een wijziging ten opzichte van eerdere uitnodigingen waarbij de uiterste datum de indiening betrof. De termijnen gelden nu voor de ontvangst door de Commissie.

Voorts wordt de aandacht van de indieners van voorstellen gevestigd op de nieuwe bepalingen betreffende de beoordeling van de voorstellen die in het kader van het programma „verhoging van het menselijk onderzoekpotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied” (IHP-programma) worden ingediend, zoals opgenomen in het „Handboek met procedures voor de beoordeling van voorstellen” (en in bijlage N daarvan, die specifiek betrekking heeft op het IHP-programma).

De nieuwe versie van het „Handboek met procedures voor de beoordeling van voorstellen” is beschikbaar op de volgende website: <http://www.cordis.lu/fp5/src/evalman.htm>

6. Denk erom in alle briefwisseling met betrekking tot deze uitnodiging (bv. bij het aanvragen van informatie of het indienen van een voorstel) de desbetreffende identificatiecode van de uitnodiging te vermelden.

Door het indienen van een voorstel op papier of in elektronische vorm stemmen de indieners in met de procedures en voorwaarden als uiteengezet in deze uitnodiging en de hierin aangehaalde documenten.

Alle door de Europese Commissie ontvangen voorstellen worden strikt vertrouwelijk behandeld.

Overeenkomstig de regels voor deelneming en verspreiding en de verordening van de Europese Commissie ter uitvoering daarvan, krijgen lidstaten en geassocieerde staten bij indiening van een met redenen omkleed verzoek toegang tot nuttige kennis die van belang is voor beleidsvorming. Deze kennis moet voortkomen uit OTO-werkzaamheden die zijn ondersteund als gevolg van deze uitnodiging en die betrekking hadden op een onderdeel van het werkprogramma waarvoor dergelijke toegang kan worden verleend.

De Europese Gemeenschap voert een gelijkheidsbeleid en vrouwen wordt dan ook met aandrang verzocht voorstellen in te dienen of daarbij te worden betrokken.

⁽¹⁾ Voor koeriersdiensten die een telefoonnummer voor de ontvanger nodig hebben, gelieve (32-2) 298 42 06 te gebruiken.

Uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op het gebied van „verhoging van het menselijk onderzoekspotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied”

Verblijven aan Marie Curie-opleidingscentra

Identificatiecode IHP-MCHT-01-1

en

Marie Curie-ontwikkelingsbeurzen

Identificatiecode IHP-MCHD-01-1

(2001/C 49/17)

1. Overeenkomstig het besluit van het Europees Parlement en de Raad van 22 december 1998 betreffende het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (OTO) voor de periode 1998-2002 ⁽¹⁾ (hierna het vijfde kaderprogramma genoemd) en de beschikking van de Raad van 25 januari 1999 tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op het gebied van „verhoging van het menselijk onderzoekspotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied” ⁽²⁾ (hierna het specifiek programma genoemd), wacht de Europese Commissie voorstellen in voor OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma.

Overeenkomstig artikel 5 van het specifiek programma heeft de Europese Commissie een werkprogramma ⁽³⁾ opgesteld waarin een uitvoerige beschrijving wordt gegeven van de doelstellingen en OTO-prioriteiten, alsmede een indicatief tijdschema voor de uitvoering daarvan, dat dienst moet doen als basis voor de tenuitvoerlegging van het specifiek programma. De in deze uitnodiging aangegeven doelstellingen, prioriteiten, indicatieve financiële middelen en soorten werkzaamheden onder contract stemmen overeen met die welke in het werkprogramma zijn aangegeven.

2. Deze uitnodiging heeft betrekking op voorstellen als omschreven in punt 4 van deze uitnodiging, die moeten worden ingediend binnen een vaste termijn, waarna een beoordeling plaatsheeft. Voorstellen die niet binnen deze termijn zijn ingediend, worden niet in het kader van deze uitnodiging in aanmerking genomen. Gevraagd wordt voorstellen in één keer in te dienen.
3. Het specifiek programma wordt, overeenkomstig het bepaalde in de bijlagen II en IV bij het vijfde kaderprogramma en bijlage III bij het specifiek programma, met name ten uitvoer gelegd door middel van OTO-werkzaamheden onder contract.

Beoordelings- en selectiecriteria en nadere voorwaarden met betrekking tot deze uitnodiging zijn vastgelegd in het vijfde kaderprogramma, het specifiek programma, Besluit 1999/65/EG van de Raad van 22 december 1998 betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten, en inzake de versprei-

ding van de onderzoeksresultaten ter uitvoering van het vijfde kaderprogramma ⁽⁴⁾ (hierna de regels voor deelneming en verspreiding genoemd) en het werkprogramma. Nadere bijzonderheden zijn te vinden in het handboek met procedures voor de beoordeling van voorstellen uit hoofde van het vijfde kaderprogramma ⁽⁵⁾, dat ook een bijlage over dit specifiek programma bevat.

Informatie over deze regels en over het opstellen en indienen van voorstellen wordt gegeven in de Gids voor indieners van voorstellen, die samen met het werkprogramma en andere informatie met betrekking tot deze uitnodiging kan worden verkregen bij de Europese Commissie, op een van de volgende adressen:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Onderzoek
Eenheid D2
Wetstraat 200
B-1049 Brussel

E-mail: improving@cec.eu.int
Fax (32-2) 296 21 33
Internet: <http://www.cordis.lu/improving>

4. Wie in aanmerking komt voor deelname aan OTO-werkzaamheden onder contract in het kader van het specifiek programma, wordt hierbij uitgenodigd voorstellen in te dienen die betrekking hebben op de volgende onderdelen van het werkprogramma:

Verblijven aan Marie Curie-opleidingscentra

Met deze regeling worden kortlopende verblijven van jonge doctorandi aan Marie Curie-opleidingscentra ondersteund, waardoor zij in de gelegenheid worden gesteld hun doctoraatsstudies gedeeltelijk te verrichten in een ander dan hun eigen land en te profiteren van het werken met een internationaal erkende groep op hun gespecialiseerde onderzoeksterrein.

Marie Curie-ontwikkelingsbeurzen

Dankzij deze beurzen kunnen onderzoekinstellingen in minder welvarende regio's van de Gemeenschap met behoeften inzake nieuwe kennisgebieden een plaats aanbieden aan jonge onderzoekers met de nodige onderzoekervaring. Dit helpt de instellingen hoogwaardige onderzoekcapaciteit te ontwikkelen.

⁽¹⁾ PB L 26 van 1.2.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 64 van 12.3.1999, blz. 105.

⁽³⁾ Beschikking C(1999) 508 van de Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Besluit C(2000) 3749 van de Commissie van 13.12.2000.

⁽⁴⁾ PB L 26 van 1.2.1999, blz. 46.

⁽⁵⁾ Besluit C(1999) 710 van de Commissie van 24 maart 1999, laatstelijk gewijzigd bij Besluit C(2000) 2002 van de Commissie van 14 juli 2000.

Bestreken wetenschappelijke gebieden

De door het programma „menselijk potentieel” aangeboden Marie Curie-beurzen staan open voor alle gebieden van wetenschappelijk onderzoek die bijdragen tot de doelstellingen van de Gemeenschap inzake onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie.

Als bijdrage van de Gemeenschap zijn voor deze uitnodiging de volgende indicatieve financiële middelen beschikbaar:

Soort beurs	Termijn voor de ontvangst van voorstellen	Indicatieve financiële middelen voor de termijn in miljoen euro
Verblijven aan Marie Curie-opleidingscentra	16 mei 2001	44,0
Marie Curie-ontwikkelingsbeurzen	16 mei 2001	15,0

5. Indieners worden aangemoedigd voorstellen op te stellen door middel van software (het proposal preparation tool — ProTool) die door de Commissie via het internet (<http://www.cordis.lu/fp5/protocol>), e-mail of cd-rom beschikbaar wordt gesteld. Dit is een hulpmiddel bij het samenstellen van de vereiste administratieve en technische informatie.

Voorstellen moeten op één van de volgende twee manieren worden verstuurd:

- Het voorstel wordt opgesteld met behulp van het proposal preparation tool en langs elektronische weg verstuurd, met gebruikmaking van een verzegelingsmechanisme, inclusief encryptie en uploading naar de server of e-mail.

De indiener moet een digitaal certificaat aanvragen bij de certificeringsautoriteit van de Commissie voor de elektronische ondertekening van het voorstelbestand. Wanneer het voorstel klaar is, wordt het „verzegeld” en wordt er een klein valideringsbestand („vingerafdruk” of „fingerprint”) gecreëerd.

Het valideringsbestand, dat het voorstelbestand eenduidig identificeert, moet uiterlijk om 17 uur (Brusselse tijd) op de vastgestelde sluitingsdatum (langs elektronische weg of per fax) worden verstuurd. Het ongewijzigde voorstelbestand moet binnen 48 uur na het verstrijken van de termijn langs elektronische weg worden ontvangen.

De elektronische indiening van een voorstel voor Marie Curie-beurzen moet gebeuren in overeenstemming met de gedetailleerde instructies die op de Marie Curie-website worden gegeven: <http://www.cordis.lu/improving>

- Het voorstel wordt op de bij de gids voor indieners van voorstellen gevoegde papieren formulieren of met behulp van het proposal preparation tool opgesteld en vervolgens door de indiener van het voorstel geprint.

Om ontvankelijk te zijn ⁽¹⁾, moeten op papier ingediende voorstellen uiterlijk om 17 uur (Brusselse tijd) op de vastgestelde sluitingsdatum op het volgende adres worden ontvangen:

Het IHP-programma
Bureau Onderzoekvoorstellen
Frère Orbanplein 8
B-1040 Brussel.

Verdere informatie is beschikbaar in de Gids voor indieners van voorstellen.

Gelieve er nota van te nemen dat, indien niet exact het adres wordt gebruikt zoals hierboven weergegeven, er vertragingen kunnen optreden bij de ontvangst van uw voorstel door het IHP-programma, en dat dit er dus toe kan leiden dat uw voorstel na het verstrijken van de termijn wordt ontvangen.

Indieners van voorstellen wordt verzocht slechts één van de hierboven beschreven methoden voor het indienen van voorstellen te gebruiken en slechts één versie van een gegeven voorstel in te dienen. Wanneer een in aanmerking komend voorstel zowel op papier als in elektronische vorm wordt ontvangen, wordt alleen de elektronische versie beoordeeld.

Belangrijke opmerking: Het bovenstaande vormt een wijziging ten opzichte van eerdere uitnodigingen waarbij de uiterste datum de indiening betrof. De termijnen gelden nu voor de ontvangst door de Commissie.

Voorts wordt de aandacht van de indieners van voorstellen gevestigd op de nieuwe bepalingen betreffende de beoordeling van de voorstellen die in het kader van het programma „verhoging van het menselijk onderzoekpotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied” (IHP-programma) worden ingediend, zoals opgenomen in het „Handboek met procedures voor de beoordeling van voorstellen” (en in bijlage N daarvan, die specifiek betrekking heeft op het IHP-programma).

De nieuwe versie van het „Handboek met procedures voor de beoordeling van voorstellen” is beschikbaar op de volgende website: <http://www.cordis.lu/fp5/src/evalman.htm>

6. Denk erom in alle briefwisseling met betrekking tot deze uitnodiging (bv. bij het aanvragen van informatie of het indienen van een voorstel) de desbetreffende identificatiecode van de uitnodiging te vermelden.

Door het indienen van een voorstel op papier of in elektronische vorm stemmen de indieners in met de procedures en voorwaarden als uiteengezet in deze uitnodiging en de hierin aangehaalde documenten.

Alle door de Europese Commissie ontvangen voorstellen worden strikt vertrouwelijk behandeld.

Overeenkomstig de regels voor deelneming en verspreiding en de verordening van de Europese Commissie ter uitvoering daarvan, krijgen lidstaten en geassocieerde staten bij indiening van een met redenen omkleed verzoek toegang tot nuttige kennis die van belang is voor beleidsvorming. Deze kennis moet voortkomen uit OTO-werkzaamheden die zijn ondersteund als gevolg van deze uitnodiging en die betrekking hadden op een onderdeel van het werkprogramma waarvoor dergelijke toegang kan worden verleend.

De Europese Gemeenschap voert een gelijkkansenbeleid en vrouwen wordt dan ook met aandrang verzocht voorstellen in te dienen of daarbij te worden betrokken.

⁽¹⁾ Voor koeriersdiensten die een telefoonnummer voor de ontvanger nodig hebben, gelieve (32-2) 298 42 06 te gebruiken.

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN PROJECTEN

(VP/2001/006)

Begrotingspost B3-4003: „Voorlichting, raadpleging en participatie van de vertegenwoordigers van ondernemingen”

(2001/C 49/18)

De begrotingsautoriteit heeft het bedrag van begrotingspost B3-4003 vastgesteld op 3,91 miljoen EUR voor het jaar 2001.

Dit krediet dient ter dekking van de financiering van acties tot uitbreiding van de transnationale samenwerking tussen werknemersvertegenwoordigers en werkgevers inzake voorlichting, raadpleging en participatie in ondernemingen die in meer dan één lidstaat actief zijn, ook wanneer zij niet vallen onder de Richtlijnen 94/45/EG en 97/74/EG van de Raad. Dit krediet kan ook dienen ter financiering van opleidingsacties voor vertegenwoordigers in de transnationale voorlichtings-, raadplegings- en participatieorganen.

Een maximumbedrag van 10 % van het totale krediet van deze post is ook bestemd voor de deelname van de sociale partners van de kandidaat-landen.

I. DOELSTELLINGEN

In het commentaar bij de begrotingslijn wordt sterk de nadruk gelegd op het doel van de gesubsidieerde acties, te weten het op pragmatische wijze creëren van de voorwaarden ter bevordering van de ontwikkeling van de voorlichting, de raadpleging en de participatie van de werknemers op het niveau van de ondernemingen, met name door het bevorderen van de tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 94/45/EG en 97/74/EG, het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de betrokkenheid van de werknemers in de Europese vennootschap en het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot instelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap (COM(1998) 612 def.).

De begrotingspost beoogt de financiering van specifieke acties.

De initiatiefnemers en de betrokken personen moeten werknemersvertegenwoordigers of werkgevers zijn.

Voor het begrotingsjaar 2001 is een aantal prioritaire doelstellingen vastgesteld:

- de versterking van de transnationale samenwerking op het gebied van voorlichting en raadpleging tussen werknemersvertegenwoordigers, tussen werkgevers en tussen werknemersvertegenwoordigers en werkgevers van ondernemingen die actief zijn in meer dan één lidstaat, maar ook in de kandidaat-landen;
- de uitwisseling van ervaringen voor de voorbereiding van de participatie van de werknemersvertegenwoordigers in de besluitvormingsorganen van de Europese vennootschap (status van Europese naamloze vennootschap);
- de samenwerking tussen werknemersvertegenwoordigers en werkgevers om ervoor te zorgen dat de werknemers op alle niveaus (nationaal en Europees) van de onderneming of het concern op de juiste wijze worden voorgelicht en geraadpleegd;

- de innovatieve acties in verband met het beheer van de rechten op voorlichting, raadpleging en participatie in multinationale ondernemingen in de context van de ontwikkelings- en concurrentiestrategieën van de verschillende bedrijfssectoren, en de herstructureringen, fusies, overdrachten en verplaatsingen van activiteiten van elke onderneming;
- de verlening van steun bij de instelling van voorlichtings- en raadplegingsinstanties en de toepassing van goede praktijken in de ondernemingen en concerns met een communautaire dimensie;
- het opdoen van ervaring op het gebied van de voorlichting en raadpleging in de Europese ondernemingsraden;
- de innovatieve acties in verband met de bevordering van de deelname van de werknemers in loondienst in de winsten en de resultaten van de ondernemingen in de context van de voorlichtings- en raadplegingsinstanties.

II. VOOR SUBSIDIE IN AANMERKING KOMENDE ACTIES

Voor subsidie komen de volgende acties in aanmerking:

1. De praktijken, de uitwisseling van informatie en de ervaringen op het gebied van de voorlichting, de raadpleging en de participatie in ondernemingen of concerns. Relatie tussen deze voorlichtings- en raadplegingspraktijken op het niveau van de onderneming en de Europese sectorale dimensie.

Initiatiefnemers: Het kan gaan om organisaties van vertegenwoordigers van de werknemers of werkgevers dan wel om technische organen die daartoe door een van beide partijen zijn gemachtigd.

Met name gezamenlijke acties zullen worden aangemoedigd.

2. Acties in verband met de participatie van de werknemersvertegenwoordigers in de besluitvormingsorganen van de Europese vennootschap.

Initiatiefnemers:

- *Voor de werknemers:* Het kan hierbij gaan om de ondernemingsraad of een soortgelijk algemeen vertegenwoordigingsorgaan van de werknemers dan wel om de regionale, nationale, Europese, sectorale of interprofessionele vakbond die in de ondernemingen actief is.
- *Voor de werkgevers:* de aanvragen kunnen worden ingediend door de directie van de onderneming of het concern dan wel door een representatieve werkgeversorganisatie op nationaal of Europees, interprofessioneel of sectoraal niveau.

Met name gezamenlijke acties zullen worden aangemoedigd.

3. Innovatieve acties op het gebied van de verspreiding van informatie over de voorlichtings- en raadgegingsrechten bij herstructurerings-, fusies, overdrachten en verplaatsingen van ondernemingen. Innovatieve acties in verband met de deelname van de werknemers in loondienst in de winsten en de resultaten van de ondernemingen.

Initiatiefnemers: De aanvragen kunnen worden ingediend door representatieve werkgevers- of werknemersorganisaties (of organen), interprofessioneel (Europees, nationaal, lokaal) of professioneel (Europees, nationaal, ondernemingen).

Met name gezamenlijke acties zullen worden aangemoedigd.

Er zal voorrang worden gegeven aan innovatieve acties en/of acties die betrekking hebben op nieuwe onderwerpen in verband met de voorlichting, de raadgeving en de participatie van de vertegenwoordigers van de ondernemingen. De initiatiefnemers die in het kader van de begrotingslijn verscheidene projecten wensen in te dienen, wordt verzocht de Commissie een algemeen overzicht te doen toekomen van de acties die zij tijdens het lopende begrotingsjaar gesteund wensen te zien.

III. VOORWAARDEN WAARAAN DE AANVRAGERS MOETEN VOLDOEN

Als het om rechtspersonen gaat, moet de aanvrager wettelijk zijn opgericht en geregistreerd.

Er kunnen slechts subsidies aan een handelsonderneming worden toegekend, als het onmiddellijke doel van het project niet commercieel is en niet op het maken van winst is gericht.

De aanvrager moet aantonen dat hij uit het oogpunt van juridische handelingsbekwaamheid, financiële draagkracht en beroepsmoraal in staat is om de gesubsidieerde actie tot een goed einde te brengen.

De aanvrager mag niet van deelneming zijn uitgesloten op grond van een van de redenen zoals bedoeld in artikel 29, onder a), b), e), f) en g), van Richtlijn 92/50/EEG van de Raad.

De aanvrager moet in staat zijn voor de financiering van zijn activiteiten te zorgen. De aanvrager moet beschikken over stabiele en toereikende financieringsbronnen voor de uitvoering van zijn activiteiten tijdens de vastgestelde uitvoeringsperiode en om eventueel in de financiering daarvan bij te dragen.

De aanvrager moet beschikken over de nodige operationele middelen (techniek, management) om de te subsidiëren activiteiten naar behoren uit te voeren.

IV. PROCEDURE VOOR DE INDIENING VAN PROJECTEN

De projecten moeten vóór 15 september 2001 worden ingediend. Er zullen echter alleen projecten in aanmerking worden genomen die in 2001 zullen worden aangevat.

1. Gids en formulier

De initiatiefnemers kunnen een gids en een formulier aanvragen:

— per brief op het volgende adres:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Werkgelegenheid en sociale zaken
Eenheid D/3 — Begrotingspost B3-4003
Kamer 4/20
Jozef II-straat 37
B-1049 Brussel;

— per fax: (32-2) 299 08 98;

— per e-mail: EMPL-b3-4003@cec.eu.int;

— op de site: http://forum.europa.eu.int/Public/irc/empl/european_works_council/library.

2. Indiening van de projecten

De aanvragen kunnen uitsluitend per post in tweevoud worden ingediend op het volgende adres (de datum van het postmerk geldt als bewijs):

Europese Commissie
Directoraat-generaal Werkgelegenheid en sociale zaken
Dienst Interne post — Archief
Kamer 0/26
Jozep II-straat 37
B-1049 Brussel.

Om eventuele problemen in verband met de toezending te vermijden, moet de aanvraag in elk geval ook per e-mail worden toegezonden naar het volgende adres:

EMPL-b3-4003@cec.eu.int

or per fax op het nummer (32-2) 299 08 90.

Ingeval de initiatiefnemer niet over een e-mail-adres beschikt, moet hij bij zijn aanvraag een diskette met een digitale kopie van het ingevulde formulier voegen.

3. Onderzoek van de aanvragen

Het onderzoek en de selectie zullen op grond van het commentaar in de begroting, de vastgestelde criteria en de prioriteiten door een selectiecomité geschieden op de volgende data:

— 2 mei 2001 voor de uiterlijk op 31 maart 2001 ontvangen aanvragen;

— 10 juli 2001 voor de uiterlijk op 31 mei 2001 ontvangen aanvragen;

— 15 oktober 2001 voor de uiterlijk op 15 september 2001 ontvangen aanvragen.

Elke op de uiterste datum voor de indiening onvolledige aanvraag zal worden afgewezen.

4. Subsidieovereenkomst

Niet in aanmerking genomen aanvragers zullen een bericht van afwijzing ontvangen. In aanmerking genomen aanvragers zullen een bericht van toelating ontvangen, vergezeld van een overeenkomst die ter goedkeuring door de aanvrager moet worden ondertekend. De Commissie zal aan de aanvrager een ondertekend exemplaar terugsturen.

De subsidie dekt niet alle kosten van het project. De Commissie behoudt zich het recht voor sommige elementen van de kostenbegroting af te wijzen of aan maximumbedragen te binden. Van de initiatiefnemer van het project wordt een

medefinanciering ten belope van minimaal 20 % van de totale kosten van het project verlangd. Bijdragen in natura worden geaccepteerd. De betalingsvoorwaarden staan in de overeenkomst vermeld. De algemene regel is een voorschot van 70 % van de toegekende bijdrage voor elke subsidie van minder dan 100 000 EUR (30 % voor de subsidies van meer dan 100 000 EUR).

5. Evaluatie en controle

Overeenkomstig de voorwaarden van de overeenkomst moeten een verslag en een afrekening worden verstrekt.
